

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

 Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

5 Jahre Garantie für Gerät

5 ans garantie sur l'appareil

5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Personen ab 16 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les personnes âgés de plus de 16 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Le persone a partire da 16 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benützt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 16 Jahren fernhalten.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 16 ans.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 16 anni.

Gerät und Dichtung regelmässig auf Schadstellen prüfen. Beschädigte Geräte nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen.

Vérifier régulièrement que l'appareil et le joint ne présentent pas de zones endommagées. Ne jamais mettre en service des appareils endommagés - les faire réparer / remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des spécialistes qualifiés.

Controllare regolarmente l'apparecchio e la guarnizione per individuare eventuali aree danneggiate. Non mettere mai in funzione apparecchi danneggiati: farli riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da specialisti qualificati.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nur auf ebener, stabiler und nicht brennbarer Oberfläche verwenden!

N'utiliser l'appareil que sur une surface plane, stable et non inflammable !

Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana, stabile e non infiammabile!

 Unbefugte Personen von Arbeitsbereich fern halten. Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten.

Tenez les personnes non autorisées éloignées du plateau. Arrêter l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance.

Tenere lontane dalla zona di lavoro le persone non autorizzate. Disinserire l'apparecchio quando non è utilizzato.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Attention: Ne jamais faire fonctionner la tondeuse à proximité de liquides/gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion!

Attenzione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi/gas o polveri facilmente infiammabili – Pericolo di esplosione!

Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure! Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione! Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Gerät/Gaskartusche nie auf heisse Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer (inkl. Zigaretten) bringen.

Ne jamais poser / mettre l'appareil / la cartouche de gaz sur des surfaces chaudes ou à proximité de flammes nues (y compris des cigarettes).

Non collocare mai l'apparecchio/la cartuccia di gas su superfici calde o vicino a fiamme libere (comprese le sigarette).

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern

Lorsque l'appareil est éteint, toujours le protéger contre tout redémarrage involontaire Assicurare sempre l'apparecchio spento contro accensioni involontarie

Achtung: Immer Gashahn schliessen und abkühlen lassen vor Transport, Wartung, Reparaturarbeiten, Reinigung oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!

Attention : toujours fermer le robinet de gaz et le laisser refroidir avant de le transporter, entretenir, travaux de réparation, nettoyage ou si l'appareil est laissé sans surveillance - risque de blessure !

Attenzione: chiudere sempre il rubinetto del gas e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di trasportarlo, sottoporlo a manutenzione, ripararlo o pulirlo, o se viene lasciato incustodito - rischio di lesioni!

Zum Zünden des Gerätes ein Streichholz verwenden.

Utiliser une allumette pour allumer l'appareil. Utilizzare un fiammifero per accendere l'apparecchio.

Brennbare Materialien vom Gerät fernhalten (Mindestabstand 1 m).

Tenir les matériaux inflammables à l'écart de l'appareil (distance minimale : 1 m).

Tenere i materiali infiammabili lontani dall'apparecchio (distanza minima: 1 m).

Keine spitzen und/oder metallische Gegenstände in das Geräteinnere stecken.

Ne pas enfoncer d'objet pointu et/ou métallique à l'intérieur de l'appareil.

Non inserire oggetti appuntiti e/o metallici all'interno dell'apparecchio.

Die technischen Regeln für Flüssiggas (TRF 2012) beachten.

Respecter les règles techniques relatives au gaz liquéfié (TRF 2012).

Rispettare le norme tecniche per il GPL (TRF 2012).

Gerät NICHT in geschlossenen Räumen verwenden. In gut belüfteter Umgebung aufstellen.

NE PAS utiliser l'appareil dans des locaux fermés. Installer dans un environnement bien ventilé.

NON utilizzare l'apparecchio in spazi chiusi. Installare in un ambiente ben ventilato.

Gerät nie auf nassen oder rutschigen/eisigen Flächen betreiben.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sur des surfaces mouillées ou glissantes/verglacées. Non far funzionare l'apparecchio su superfici bagnate o scivolose/ghiacciate.

Der Gebrauch dieses Gerätes kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiss führen. Das Gerät regelmässig auf etwaige Beschädigungen und Mängel kontrollieren.

L'usage de cet appareil est susceptible d'entraîner l'usure de certaines pièces. Contrôlez à intervalles réguliers si l'appareil présente éventuellement des dommages et des défauts. L'uso di questo apparecchio può comportare l'usura di determinate parti. Controllare periodicamente l'apparecchio per escludere la presenza di danneggiamenti e vizi.

Gerät nie in der Nähe von Feuer/Flammen lagern/warten/reparieren.

Ne jamais entreposer/entretenir ou réparer l'appareil à proximité du feu/de flammes.

Non conservare/manutenere/riparare l'apparecchio nelle vicinanze di fuochi o fiamme.

Gerät vor direktem Luftzug schützen.

Protéger l'appareil des courants d'air directs.

Proteggere l'apparecchio dalle correnti d'aria dirette.

Zugängliche Teile können sehr heiss werden.

Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes.

Le aree accessibili possono diventare molto calde.

Nur mit geeigneten Gas-Kartuschen verwenden.

À utiliser uniquement avec des cartouches de gaz appropriées.

Utilizzare solo con cartucce di gas appropriate.

Vor dem Einstecken neuer Gas-Kartusche gerät komplett auskühlen lassen! Entzündungsgefahr durch heisse Teile.

Laisser refroidir complètement l'appareil avant de percer une nouvelle cartouche de gaz ! Risque d'inflammation dû aux pièces chaudes.

Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di forare una nuova cartuccia di gas! Pericolo di accensione da parti calde.

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Geräte­kategorie **Direkter Butandruck**
Categorie d'appareil **Pression directe de butane**
Categor­ia dell'apparecchio **Diretta pressione butano**

Kartuschensystem **Stechkartusche**
Système de cartouche **Cartouche perçable**
Sistema a cartuccia **Cartuccia perforabile**

Gas-Art **G30 (Butan)**
Type de gaz **G30 (Butan)**
Tipo di gas **G30 (Butan)**

Einspritzdüse **Ø 0.2 mm**
Injecteur de carburant **Ø 0.2 mm**
Niettore del carburante **Ø 0.2 mm**

Feuerungsleistung **0.7 kW**
Puissance de combustion **0.7 kW**
Potenza di combustione **0.7 kW**

Gasverbrauch **51 g/h**
Consommation de gaz **51 g/h**
Consumo di gaz **51 g/h**

Produktmasse **16 x 40 cm**
Dimensions du produit **16 x 40 cm**
Dimensioni del prodotto **16 x 40 cm**

Betriebszeit pro Gas-Kartusche **ca. 3.5 h**
Durée de fonctionnement par cartouche de gaz **ca. 3.5 h**
Durata di funzionamento per cartuccia di gas **ca. 3.5 h**

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der **EG-Konformitätserklärung**
Informations complémentaires pour remplir la **Déclaration CE de conformité**
Ulteriori informazioni sul completamento della **Dichiarazione CE di conformità**

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen:
Normes/Directives européennes considérées:
Normi/Direttive Europee considerate:
EN 521:2019:AC:2019
(EU) 2016/426

Bezeichnung/Typ: **TISCHKAMIN OUTDOOR**
Désignation/Type: **86482_01 / 81861**
Designazione/Tipo: **FM-HT-700**
PIN **0063DM7586**
0063-24
Baujahr: **2024**
Année de construction : **2024**
Anno di costruzione:

Benannt­e Stelle: **NB 0063**
Organisme notifié: **Kiwa Nederland B.V.**
Organismo notificato: **Wilmersdorf 50**
P.O. Box 137
7300 AC APELDOORN
The Netherlands

Hersteller/Bevollmächtigter: **LANDI Schweiz AG**
Fabricant/Mandataire: **Schulriederstrasse 5**
Fabricante/Mandatario: **CH-3293 Dotzigen**
www.landich
Dotzigen, 1. Jan 2024
Marko Franic, PGM
Roland Hugli, PGM

Dokumentationsbevollmächtigte: **LANDI Schweiz AG**
Personne autorisée à constituer le dossier technique: **Schulriederstrasse 5**
Rappresentante autorizzato per la documentazione: **CH-3293 Dotzigen**
www.landich
Dotzigen, 1. Jan 2024
Marko Franic, PGM
Roland Hugli, PGM



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente ricorsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili

Zündet nicht, Flamme geht aus L'appareil ne s'allume pas, la flamme s'éteint Non si accende, la fiamma si estingue	Gashahn offen? Gasflasche leer? Zündung wiederholt? Robinet de gaz ouvert? Bouteille de gaz vide? Allumage répété? Il rubinetto del gas è aperto? La bombola del gas è vuota? Accensione ripetuta?
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Wichtig	Verhalten bei Gasgeruch oder Verdacht auf ein Gasleck:
	<ul style="list-style-type: none"> kein Licht ein- oder ausschalten, keine anderen elektrischen Schalter betätigen kein Telefon, Funktelefon oder Handy im Gefahrenbereich benutzen keine offene Flamme (z. B. Feuerzeug, Streichholz) benutzen, nicht rauchen sofort den Gashahn der Gasflasche schliessen: Gashahn nach rechts drehen alle Fenster und Türen öffnen: Durchzug und ausreichende Belüftung ermöglichen defekte Dichtungen / Schläuche ersetzen
Important	Comportement à adopter en cas d'odeur de gaz ou de soupçon de fuite de gaz:
	<ul style="list-style-type: none"> ne pas allumer ou éteindre de lumière et ne pas actionner d'interrupteur électrique ne pas utiliser de téléphone (cellulaire ou portable inclus) dans la zone à risque ne pas utiliser de flamme nue (par ex. briquet et allumette) et ne pas fumer fermer immédiatement le robinet de gaz de la bouteille de gaz: tourner le robinet de gaz vers la droite ouvrir toutes les portes et fenêtres: favoriser tout courant et une aération suffisante remplacer les joints / tuyaux flexibles défectueux
Importante	In caso di odore di gas, o di sospetta fuga di gas effettuare i seguenti passaggi:
	<ul style="list-style-type: none"> non accendere o spegnere le luci, né agire su alcun altro interruttore elettrico non usare telefono, radiotelefono o cellulare nella zona di pericolo non usare fiamme libere (p.es. accendino, fiammifero), né fumare chudere subito il rubinetto del gas della bombola: ruotare il rubinetto del gas verso destra aprire tutte le porte e finestre: favorire la corrente d'aria e una ventilazione sufficiente sostituire le guarnizioni / i tubi difettosi

Neue Gaskartusche? Nouvelle cartouche de gaz? Nuova cartuccia del gas?	1 Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione
-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------

Benutzen Utiliser Utilizzo

A Glaszylinder entfernen
Retirer le cylindre de verre
Rimuovere il cilindro di vetro

B Ventil langsam öffnen & gleichzeitig Streichholz zum Brennerkopf halten
Ouvrir lentement la valve tout en tenant l'allumette vers la tête du brûleur.
Aprire lentamente la valvola tenendo il fiammifero verso la testa del bruciatore.

C Flamme nach Bedarf regulieren
Régler la flamme selon les besoins
Regolare la fiamma come richiesto

D Glaszylinder aufsetzen
Mettre en place le cylindre en verre
Montare il cilindro di vetro

A Ventil komplett schliessen
Fermer complètement la valve
Chiudere completamente la valvola

B Glaszylinder und Steine entfernen
Retirer le cylindre de verre et les pierres
Rimuovere il cilindro di vetro e le pietre

C Kartuschendeckel herausdrehen
Couvercle de la cartouche dévisser
Coperchio della cartuccia svitare

D Gas-Kartusche herausdrehen
Dévisser la cartouche de gaz
Svitare la cartuccia del gas

! Achtung: Gaskartusche nur trennen wenn leer!
Attention : ne déconnecter la cartouche de gaz que si elle est vide!
Attenzione: scollegare la cartuccia del gas solo quando è vuota!

2 Benutzen Utiliser Utilizzo

A Gaskartusche leer?
Cartouche de gaz vide?
Cartouche de gaz vide?

B Gaskartusche entfernen
Retirer la cartouche de gaz
Rimuovere la cartuccia del gas

! Zugängliche Teile können sehr heiss werden.
Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes.
Le aree accessibili possono diventare molto calde.

! Beaufsichtigt abkühlen lassen
Laisser refroidir sous surveillance
Lasciare raffreddare sotto controllo

1 Inbetriebnahme Mise en service Messa in funzione

A Glaszylinder und Steine entfernen
Retirer le cylindre de verre et les pierres
Rimuovere il cilindro di vetro e le pietre

B Zustand der Dichtungsscheibe prüfen
Vérifier l'état de la rondelle d'étanchéité
Controllare le condizioni della rondella di tenuta

C Ventil komplett schliessen
Fermer complètement la valve
Chiudere completamente la valvola

D Kartuschendeckel herausdrehen
Couvercle de la cartouche dévisser
Coperchio della cartuccia svitare

E Gas-Kartusche einstecken
Visser la cartouche de gaz
Avvitare la cartuccia del gas

F Kartuschendeckel einschrauben
Visser le couvercle de la cartouche
Vite sul coperchio della cartuccia

3 Gas abdrehen Couper le gaz Spegnere il gas

A Gaskartusche einsetzen
Insérer la cartouche de gaz
Inserire la cartuccia di gas

Empfohlenes Zubehör
Accessoires recommandés
Accessori consigliati

Art. 89270

Stechkartusche
Cartouche percable
Cartuccia perforabile
Butan C 206

! Beschädigte / Verschlissene Dichtungsscheibe von Fachkraft ersetzen lassen.
Faire remplacer la rondelle d'étanchéité endommagée / usée par un spécialiste.
Far sostituire la rondella di tenuta danneggiata/ usurata da un tecnico specializzato.

! Kartusche nur bei komplett abgekühltem Gerät einstecken. Entzündungsgefahr durch heisse Teile!
Ne percer la cartouche que lorsque l'appareil est complètement refroidi. Risque d'inflammation dû aux pièces chaudes!
Non forare la cartuccia finché l'apparecchio non si è completamente raffreddato. Rischio di accensione da parti calde!

Geräteübersicht Description de l'appareil Descrizione dell'apparecchio

! Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
Osservare le direttive di sicurezza!

! Nur im Freien verwenden
Utiliser uniquement à l'extérieur
Utilizzare solo all'aperto

! Zugängliche Teile können sehr heiss werden.
Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes.
Le aree accessibili possono diventare molto calde.

! Keine Lösungsmittel, scharfe / kratzende Reinigungsmittel verwenden.
Ne pas utiliser de solvant ni de produit de nettoyage agressif ou produisant des rayures.
Non utilizzare alcun solvente, detergente aggressivo / che graffia.

4 Reinigung Nettoyage Pulizia

! Beschädigte / Verschlissene Dichtungsscheibe von Fachkraft ersetzen lassen.
Faire remplacer la rondelle d'étanchéité endommagée / usée par un spécialiste.
Far sostituire la rondella di tenuta danneggiata/ usurata da un tecnico specializzato.

! Keine Lösungsmittel, scharfe / kratzende Reinigungsmittel verwenden.
Ne pas utiliser de solvant ni de produit de nettoyage agressif ou produisant des rayures.
Non utilizzare alcun solvente, detergente aggressivo / che graffia.

! Achtung: Gaskartusche nur trennen wenn leer!
Attention : ne déconnecter la cartouche de gaz que si elle est vide!
Attenzione: scollegare la cartuccia del gas solo quando è vuota!

! Keine Lösungsmittel, scharfe / kratzende Reinigungsmittel verwenden.
Ne pas utiliser de solvant ni de produit de nettoyage agressif ou produisant des rayures.
Non utilizzare alcun solvente, detergente aggressivo / che graffia.



Gaskartusche komplett aufbrauchen, trennen und entsorgen. Gerät kühl, trocken und gut belüftet lagern.
Utiliser complètement la cartouche de gaz, la séparer et l'éliminer. Conserver l'appareil dans un endroit frais, sec et bien ventilé.
Utilizzare completamente la cartuccia del gas, separarla e smaltirla. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.